



## *Dobro došli u grad Zagreb, Grad domaćin 5. Konferencije zdravih gradova!*

*Zagreb je glavni grad te političko, kulturno i upravno središte Republike Hrvatske. Jedan je od 33 grada osnivača Projekta zdravih gradova te domaćin prve Konferencije koja je održana 1988. godine. Zagreb je i poslovno središte, sveučilišni centar, grad kulture, umjetnosti i zabave. Svojim gostima Zagreb nudi barokni ugođaj Gornjega grada, slikovite tržnice na otvorenom, zelene parkove i šetališta te moderna predgrađa. U treće tisućljeće Zagreb ulazi kao milijunski grad. Unatoč brzom razvoju, sačuvao je osebnost ljepotu i ugođaj opuštenosti, što ga čini pravim gradom po mjeri čovjeka, čemu svjedoče i brojni posjetitelji, a čemu ćete moći posvjedočiti i Vi, dragi gosti.*

*Zagrebačka palača glazbe, Koncertna dvorana Vatroslav Lisinski nazvana je po prvom hrvatskom glazbenom stvaratelju koji je počeo pisati u nacionalnom duhu, ukazujući kasnijim naraštajima smjer kojim valja kročiti u stvaranju izvorne hrvatske glazbe. Od trenutka otvorenja ona je istinski hram glazbe. Izvanredno estetski i akustički oblikovana velika koncertna dvorana dala je okrilje znamenitim simfonijskim orkestrima, poznatim dirigentima i solistima, mjesto je izvođenja simfonija i koncerata te održavanja mnogih međunarodnih skupova, kongresa i simpozija.*

## *Welcome to the city of Zagreb – city that is hosting the Fifth Conference of Healthy Cities!*

*Zagreb is the capital of Croatia and a political, cultural and administrative centre of the Republic of Croatia. It is one of 33 cities which founded the Healthy Cities Project and it hosted the First Conference which was held in 1988. Zagreb is also a business and university centre, it is a city of culture, art, and entertainment. To its visitors Zagreb offers the baroque atmosphere of the Upper Town, picturesque markets in the open, green parks and promenades as well as modern suburbia. Zagreb has entered the third millennium with the population of one million. Despite its rapid development it managed to keep its distinctive and relaxed atmosphere, which makes it a city made to the measure of a man, which numerous visitors have found out for themselves and we sincerely hope that so will you, dear visitors!*

*The Zagreb Music Palace, Vatroslav Lisinski Concert Hall was named after the first Croatian composer who began to write in the Croatian national spirit, showing the later generations the way to follow in creating original Croatian music. Since the day of its grand opening it has truly been a temple of music. Exquisitely shaped in its aesthetics and acoustics, the great concert hall has given patronage to famous symphony orchestras, celebrated conductors and soloists; it is a place where symphonies and concerts are performed and many international gatherings, congresses and conferences are held.*



Upon entering the Lisinski Hall, please pay attention to the animated film Professor Balthazar. This amiable Professor is the main character of the best known Croatian animated series, which has remained to this day the most successful project of the acknowledged Zagreb School of Animated Film. It is a series which got more than 400 awards on festivals around the world, among which there is also the award by the American Film Academy – Oscar for the best animated film in 1961. The creator of the Professor Balthazar character is Zlatko Grgić, whereas this affable scientist, who solves the problems of his fellow citizens with his imagination and positive energy, got his name from Pavao Štalter.

Croatian Folk Dance and Song Ensemble Lado is the national, professional folk ensemble founded in 1949 with the purpose of researching, collecting, artistic choreography and stage performance of the most beautiful examples of Croatian abundant music and folk dance tradition. 37 of the best dancers, who are at the same time superb singers, effortlessly transform from a dance ensemble to a praiseworthy folk choir, whereas 15 excellent musicians play fifty odd traditional and classical instruments. In its repertoire Lado represents the Croatian national heritage created at the meeting point of cultures, enriched by the Mediterranean, Balkan, Pannonian, and Alpine influences so they are rightly called a travelling museum of Croatia.

Zagreb Majorettes are another recognisable symbol of the city and they are the best European group of Majorettes. They won the Croatian national competition twelve times consecutively and won the European title seven times. They performed 198 times in twenty different countries of Europe, America, and Asia.

Pri dolasku u Dvoranu Lisinski, molimo obratite pažnju na animirani film Profesor Baltazar. Simpatični profesor Baltazar glavni je lik najpoznatije hrvatske crtane serije koja je do danas ostala najuspješniji projekt priznate Zagrebačke škole crtanog filma. Dobitnica je više od 400 nagrada na festivalima širom svijeta, među kojima je i nagrada Američke filmske akademije - Oskar za najbolji animirani film 1961. godine. Otac lika profesora Baltazara je Zlatko Grgić, a simpatičnom znanstveniku, koji rješava probleme svojih sugrađana uz pomoć mašte i pozitivne energije, ime je dao Pavao Štalter.

Ansambli narodnih plesova i pjesama Hrvatske – Lado, nacionalni je profesionalni folklorni ansambl osnovan 1949. godine, s ciljem istraživanja, prikupljanja, umjetničke obrade i scenskog prikazivanja najljepših primjera bogate hrvatske glazbene i plesne tradicije. Vrhunski plesači, njih 37, koji su istodobno i izvanredni pjevači, s lakoćom se transformiraju iz plesnog ansambla u reprezentativan folklorni zbor, a 15 odličnih glazbenika svira pedesetak tradicijskih i klasičnih instrumenata. Svojim repertoarom Lado predstavlja hrvatsku baštinu nastalu na raskrižju kultura, obogaćenu mediteranskim, balkanskim, panonskim i alpskim utjecajima te se nazivaju putujućim muzejem Hrvatske.

Zagrebačke mažoretkinje, još jedan prepoznatljiv simbol grada Zagreba, najbolji su europski sastav mažoretkinja. Dvanaest puta za redom postale su prvakinje Hrvatske, a sedam puta prvakinje Europe. Nastupale su čak 198 puta u dvadeset različitih država Europe, Amerike i Azije.